

Zec

Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 הִנֵּה יוֹם-בָּא לִיְהוָה וְיִחְלַק שְׁלָלְךָ בְּקִרְבְּךָ׃
Behold a day is coming of Yahweh and will be divided your spoil in your midst
H2009 H3117 H0935 H3068 H7998 H7130

Behold, a day of Jehovah cometh, when thy spoil shall be divided in the midst of thee.

2 וְאֶסְפְּתִי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם אֶל־יְרוּשָׁלַם לְמִלְחָמָה וְנִלְכְּדָה
and shall be taken to battle Jerusalem against the nations all - For I will gather
[H3920](#) [H4421](#) [H3389](#) [H0413](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0622](#)

חֲצִי	וַיֵּצֵא	(וַיִּשְׁכַּבְנָה)	[וַתִּשְׁלַחנָה]	וְהַנָּשִׁים	הַבָּתִּים	וַיִּנְסְפוּ	הָעִיר
Half	and shall go	lain with	ravished	and the women	the houses	and rifled	the city
H2677	H3318	H7901	H7693	H0802		H8155	

הָעִיר׃ מִן־יִכָּרֵת׃ לֹא־הָעָם׃ וְיִתֵּר׃ בְּנוֹלָה׃ הָעִיר׃
the city from shall be cut off not of the people but the remnant into captivity of the city
H3772 H3808 H1473

For I will gather all nations against Jerusalem to battle; and the city shall be taken, and the houses rifled, and the women ravished; and half of the city shall go forth into captivity, and the residue of the people shall not be cut off from the city.

3

בַּיּוֹם	הִלָּחֲמוֹ	כַּיּוֹם	הָהֵם	בְּנִגְוִים	וְנִלָּחֲם	יְהוָה	וַיֵּצֵא
in the day	He fights	as	those	against nations	and fight	Yahweh	And will go forth
H3117		H3117	H1992			H3068	H3318

קרבו:
of battle
H7128

Then shall Jehovah go forth, and fight against those nations, as when he fought in the day of battle.

4 וְעָמְדוּ רַגְלָיו בַּיּוֹם הַהוּא עַל-הַר הַזֵּיתִים אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי

faces	upon	which	of Olives	the Mount	on	that	in day	His feet	And will stand
H6440			H2132	H2022		H1931	H3117	H7272	H5975

וּמִזְמָה	מִזְרְחָהּ	מִחְצֵיו	הַיְּזִיתִים	הַר	וְנִבְקַע	מִקֶּדֶם	יְרוּשָׁלַם
and to west	from east	in two	of Olives	the Mount	and shall be split	on the east	Jerusalem
H3220	H4217	H2677	H2132	H2022	H1234		H3389

צָפוֹנָה	הַהָר	חֲצִי	וְנָשׁ	מְאֹד	גְּדוֹלָה	יֵא
toward the north	of the mountain	Half	and shall move	very	large	[Making] a valley
H6828	H2022	H2677	H4185	H3966		H1516

וְנֹכַח:	וְחֵצִי-
toward the south	and half of it
H5045	H2677

And his feet shall stand in that day upon the mount of Olives, which is before Jerusalem on the east; and the mount of Olives shall be cleft in the midst thereof toward the east and toward the west, and there shall be a very great valley; and half of the mountain shall remove toward the north, and half of it toward the south.

5
אֶל- הָרִים הַגֵּי- יַיִעַ כִּי- הָרִי נִיא- וְנִסְתָּם
to mountain the valley shall reach for mountain [through] My valley And you shall flee
H0413 H2022 H1516 H5060 H2022 H1516 H5127
מֶלֶךְ- עֲזִיָּה בִּימֵי הָרָעַשׁ מִפְּנֵי נִסְתָּם כַּאֲשֶׁר וְנִסְתָּם אֶזֶל
king of Uzziah in the days the earthquake from you fled as and Yes you shall flee Azal
H4428 H5818 H3117 H7494 H6440 H5127 H5127

וְיָהוָה יְהוָה וּבֹא יִהְיֶה אֱלֹהֵי כָל- קְדָשִׁים עִמָּךְ:
of Jehovah Thus will come my God [And] all the saints with You
H3063 H0935 H3068 H0430 H3605 H6918

And ye shall flee by the valley of my mountains; for the valley of the mountains shall reach unto Azel; yea, ye shall flee, like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of Judah; and Jehovah my God shall come, and all the holy ones with thee.

6
וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא לֹא- יִהְיֶה יְהוָה אֹר וְקָרוֹת יִקְפְּאוּן
And it shall come to pass in that day, that there shall not be light; the bright ones shall withdraw themselves:
H1961 H3117 H1931 H3808 H1961 H0216 H3368

And it shall come to pass in that day, that there shall not be light; the bright ones shall withdraw themselves:

7
וְהָיָה יוֹם- אֶחָד הוּא יִדָּע לַיהוָה לֹא- יוֹם וְלַיְלָה
And it shall be one day that is known to Jehovah neither day nor night
H1961 H3117 H0259 H1931 H3045 H3068 H3808 H3915
וְהָיָה לַעֲת- עָרֵב יִהְיֶה- אֹר:
but it shall happen at time evening light [that] it will be
H1961 H6256 H6153 H1961 H0216

but it shall be one day which is known unto Jehovah; not day, and not night; but it shall come to pass, that at evening time there shall be light.

8
וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יֵצֵאוּ מִיְּרוּשָׁלַם חַיִּים מֵי- יִצְאוּ חֲצִי
And it shall be in day that shall flow waters living from Jerusalem Half of them
H1961 H3117 H1931 H4325 H3318 H2677 H3389
אֶל- הַיָּם הַקְּדֻמוֹנִי וְחֲצִי אֶל- הַיָּם הַמִּזְרָגִי בְּקִיץ
toward the sea eastern and half of them toward the sea western in both summer
H0413 H6931 H2677 H3220 H3014 H7019
וּבְחֹרֶף יִהְיֶה:
and winter it shall occur
H2779 H1961

And it shall come to pass in that day, that living waters shall go out from Jerusalem; half of them toward the eastern sea, and half of them toward the western sea: in summer and in winter shall it be.

9
וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל- כָּל- הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְהוָה
And shall be King Jehovah over all the earth in day that it shall be
H1961 H3068 H4428 H3605 H0776 H3117 H1931 H1961
אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:
one and His name one
H0259 H8034 H0259

And Jehovah shall be King over all the earth: in that day shall Jehovah be one, and his name one.

יְרוּשָׁלַם	נֹגֵב	לְרִמּוֹן	מִגֶּבָה	כְּעֶרְבָה	הָאָרֶץ	כָּל־	יִסּוּב	
Jerusalem	south	to Rimmon	from Geba	into a plain	the land	all	Shall be turned	
H3389	H5045		H1387	H6160	H0776	H3605	H5437	
עַד־	בְּנִימִן	לְמִשְׁעָר	תַּחְתֶּיהָ	וַיִּשְׁבָּה	וַיִּרְאָמָהּ			
to	of Benjamin	from Gate	in her place	and inhabited	and Jerusalem shall be raised up			
H5704	H1144	H8179	H8478	H3427	H7213			
עַד־	חֲנַנְאֵל	וּמִגְדָּל	הַפְּנִים	שַׁעַר	עַד־	הָרִאשׁוֹן	שַׁעַר	מָקוֹם
to	of Hananel	and [from] the Tower	and the Corner	Gate	to	the First	of Gate	the place
H5704	H2606	H4026	H6434	H8179	H5704	H7223	H8179	H4725
						הַמֶּלֶךְ:	יִקְבִּי	
						of the king	winepresses	
						H4428	H3342	

All the land shall be made like the Arabah, from Geba to Rimmon south of Jerusalem; and she shall be lifted up, and shall dwell in her place, from Benjamin's gate unto the place of the first gate, unto the corner gate, and from the tower of Hananel unto the king's winepresses.

עוֹד	יִהְיֶה־	לֹא	וְחָרָם	בָּהּ	וַיִּשְׁבּוּ			
longer	shall there be	no	and [utter] destruction	in it	And [The people] shall dwell			
H5750	H1961	H3808			H3427			
						לְבֶטֶח:	יְרוּשָׁלַם	וַיִּשְׁבָּה
						safely	Jerusalem	but shall be inhabited
						H0983	H3389	H3427

And men shall dwell therein, and there shall be no more curse; but Jerusalem shall dwell safely.

אֲשֶׁר	הָעַמִּים	כָּל־	אֶת־	יְהוָה	יִנָּח	אֲשֶׁר	הַמִּגַּפָּה	תִּהְיֶה	וְזֹאת
that	the people	all	-	Yahweh	will strike	with which	the plague	shall be	And this
		H3605	H0853	H3068	H5062		H4046	H1961	H2063
רַגְלָיו	עַל־	עֲמַד	וְהוּא	בְּשָׁרוֹ	וְהִמָּק	יְרוּשָׁלַם	עַל־	צָבָאוּ	
his feet	on	stands	and while he	His flesh	shall dissolve	Jerusalem	against	who fought	
H7272		H5975	H1931	H1320	H4743	H3389		H6633	
		בִּפְיָהֶם:	תִּמָּק	וּלְשׁוֹנוֹ	בְּחֻרְיָהֶן	תִּמָּקְנָה	וְעֵינָיו		
		in their mouth	shall dissolve	and his tongue	in their sockets	shall dissolve	and His eyes		
		H6310	H4743	H3956	H2356	H4743			

And this shall be the plague wherewith Jehovah will smite all the peoples that have warred against Jerusalem: their flesh shall consume away while they stand upon their feet, and their eyes shall consume away in their sockets, and their tongue shall consume away in their mouth.

בֵּינֵם	רָבָה	יְהוָה	מְהוֹמַת־	תִּהְיֶה	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהִיא־		
among them	great	Yahweh	a panic from	[That] will be	that	in day	And it shall come to pass		
		H3068	H4103	H1961	H1931	H3117	H1961		
יָד	עַל־	יָדוֹ	וַעֲלָתָהּ	רֵעֵהוּ	יָד	אִישׁ	וְהִחְזִיקוּ		
hand	against	his hand	and raise	of his neighbor	the hand	Everyone	and will seize		
H3027		H3027	H5927	H7453	H3027	H0376	H2388		
							רֵעֵהוּ:		
							of his neighbor		
							H7453		

And it shall come to pass in that day, that a great tumult from Jehovah shall be among them; and they shall lay hold every one on the hand of his neighbor, and his hand shall rise up against the hand of his neighbor.

14	וְגַם־	יְהוּדָה	תִּלְחָחַם	בִּירוּשָׁלַם	וְאִסַּף	חֵיל־	כָּל־
	And also	Judah	will fight	at Jerusalem	and shall be gathered together	the wealth	of all
	H1571	H3063		H3389	H0622	H2428	H3605
	הַגּוֹיִם	סָבִיב	זָהָב	וְכֶסֶף	וּבִגְדִים	לְרֹב	מְאֹד:
	the nations	surrounding	Gold	and silver	and apparel	in abundance	great
		H5439	H2091	H3701		H7230	H3966

And Judah also shall fight at Jerusalem; and the wealth of all the nations round about shall be gathered together, gold, and silver, and apparel, in great abundance.

וְהַחֲמֹרִי	הַנֶּמֶל	הַפָּרָר	הַסּוֹס	מַגֵּפַת	תְּהִיָּה	וְכֵן	15
and the donkey	On the camel	[and] the mule	On the horse	the plague	shall be	And Such	
H2543	H1581	H6505		H4046	H1961		
הַזֹּאת:	כְּמַגֵּפָה	הַהֵנָּה	בְּמַחֲנֹתַי	יִהְיֶה	אֲשֶׁר	הַבְּהֵמָה	וְכָל-
[shall] this [be]	so plague	those	in camps	will be	that	the cattle	and on all
H2063	H4046	H1992	H4264	H1961		H0929	H3605

And so shall be the plague of the horse, of the mule, of the camel, and of the ass, and of all the beasts that shall be in those camps, as that plague.

עַל־	הַבָּאִים	הַגּוֹיִם	מִכָּל־	הַנּוֹתֵר	כָּל־	וְהָיָה		16
against	which came	the nations	of all	who is left	[that] everyone	And it shall come to pass		
	H0935		H3605	H3498	H3605	H1961		
צְבָאוֹת	יְהוָה	לְמֶלֶךְ	לְהִשְׁתַּחֲוֹת	בְּשָׁנָה	שָׁנָה	מִדֵּי	וְעָלוּ	יְרוּשָׁלַם
of hosts	Yahweh	the King	to worship	to year	year	from	and shall go up	Jerusalem
	H3068	H4428	H7812	H8141	H8141	H1767	H5927	H3389
				הַסִּבּוֹת:		תָּג	אֶת־	וְלִחַג
				of the Tabernacles		Feast	-	and to keep
				H5521		H2282	H0853	H2287

And it shall come to pass, that every one that is left of all the nations that came against Jerusalem shall go up from year to year to worship the King, Jehovah of hosts, and to keep the feast of tabernacles.

אֶל-	הָאֲרֶץ	מִשְׁפְּחוֹת	מֵאֵת	יַעֲלֶה	לֹא-	אֲשֶׁר	וְהָיָה	17
to	of the earth	the families	of	do come up	not	[that] whichever	And it shall be	
H0413	H0776	H4940	H0854	H5927	H3808		H1961	
הַגֶּשֶׁם:	יְהִיָּה	עֲלֵיהֶם	וְלֹא	צְבָאוֹת	יְהוָה	לְמֶלֶךְ	לְהִשְׁתַּחֲוֹת	יְרוּשָׁלַם
rain	there will be	on them	and no	of hosts	Yahweh	the King	to worship	Jerusalem
H1653	H1961		H3808		H3068	H4428	H7812	H3389

And it shall be, that whoso of all the families of the earth goeth not up unto Jerusalem to worship the King, Jehovah of hosts, upon them there shall be no rain.

וְאִם-^{H0853} and they [shall have] no [rain] בָּאָהּ^{H0935} enter in וְלֹא^{H3808} and תַּעֲלֶה^{H5927} will come up לֹא-^{H3808} not מִצְרַיִם^{H4714} of Egypt מִשְׁפַּחַת^{H4940} the family וְאִם-^{H0853} And if

אֲשֶׁר^{H3808} who הַגּוֹיִם^{H1471} the nations אֶת-^{H0853} - יְהוָה^{H3068} Yahweh יִגַּף^{H5062} strikes אֲשֶׁר^{H3808} with which הַמִּגָּפָה^{H4046} the plague תִּהְיֶה^{H1961} they shall receive עָלֵיהֶם^{H5927} upon

לֹא^{H3808} not יַעֲלוּ^{H5927} do come up לְחַג^{H2287} to keep אֶת-^{H0853} - חַג^{H2282} Feast הַסִּבּוֹת^{H5521} of the Tabernacles

And if the family of Egypt go not up, and come not, neither shall it be upon them; there shall be the plague wherewith Jehovah will smite the nations that go not up to keep the feast of tabernacles.

19 זאת יהיה חטאת מצרים וחטאת כל-הגוים אשר לא
 This shall be the punishment of Egypt and the punishment of all the nations that
 H2063 H1961 H4714 H3605 H3808

יעלו לעלות את-חג חג-המזבח
 do come up to keep the Feast of the Tabernacles
 H5927 H2282 H0853 H5521

This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all the nations that go not up to keep the feast of tabernacles.

20 ביום ההוא יהיה על-מצלות קדש ליהוה
 In day that shall be [engraved] on the bells of the horses HOLY TO YAHWEH
 H3117 H1931 H1961 H4698 H6944 H3068

ויהיו הסירות בבית יהוה כמזרקים לפני המזבח
 and shall be the pots in the house of Yahweh like the bowls before the altar
 H1961 H3068 H4219 H6440 H4196

In that day shall there be upon the bells of the horses, HOLY UNTO JEHOVAH; and the pots in Jehovah's house shall be like the bowls before the altar.

21 ויהי כל-סיר בירושלם וביהודה קדש ליהוה צבאות
 And Yes shall be every pot in Jerusalem and Judah holiness to Yahweh of hosts
 H1961 H3605 H3389 H3063 H6944 H3068

ובאו כל-הנבחים ולקחו מהם ובשלו בהם ולא-
 and shall come Everyone who sacrifices and take them and cook in them and no
 H0935 H3605 H2076 H3947 H1992 H1310 H3808

יהיה כנעני עוד בבית יהוה צבאות ביום ההוא
 there shall be a Canaanite longer in the house of Yahweh of hosts in day that
 H1961 H5750 H3068 H3117 H1931

Yea, every pot in Jerusalem and in Judah shall be holy unto Jehovah of hosts; and all they that sacrifice shall come and take of them, and boil therein: and in that day there shall be no more a Canaanite in the house of Jehovah of hosts.